**Пунктуация в английском языке**

В основном пунктуация английского и русского языков совпадают, обычно затруднение вызывает только употребление апострофа и запятой.

**Точка, вопросительный и восклицательный знак** ставятся в конце предложений.

Также точка ставится после аббревиатур и инициалов имен, хотя в последнее время это наблюдается все реже (NHL, BBC).

Точка обычно ставится в конце таких сокращений, как re. (regarding), prof. (professor), dep. (departure), arr. (arrival) и др. Но, если в аббревиатуру входит последняя буква слова, то точка не нужна:

St Mary's Hospital
United Goods Ltd
Dr Rowell
33, Pine Rd

Кроме этого, точка никогда не используется в заголовках:

USA to Support Ecotourism
США поддержит экологический туризм

**Кавычки** выделяют прямую речь и названия. Также кавычками на письме можно подчеркнуть какое-либо слово:

Were you really**"ill"** or just skipped your classes?
А ты действительно «болел» или просто прогулял уроки?

В английском языке знак препинания в конце прямой речи ставится внутри кавычек:

…away!”     …away.”    …away?”

**Скобки** используются для включения пояснений и уточнений.

Gross Domestic Product has increased by 7% **(see Table 1)**.
Валовой внутренний продукт вырос на 7% (см. таблицу 1).

Обычно знак препинания ставится после скобок, кроме случаев, когда он явно относится к их содержанию:

I glanced on his Ferrari**(what a beauty!)** and started the conversation.
Я взглянул на его Феррари (какая красавица!) и начал разговор.

**Квадратные скобки** обычно используются в книгах и газетах, где добавляют в цитату некий комментарий или разъяснение, которых там изначально не было:

Head of XYZ Inc. added, that “It **[the financial crisis]**poses no threat for the future of the company.”
Глава XYZ Inc. добавил, что «он [финансовый кризис] не представляет никакой угрозы для будущего компании».

**Точка с запятой** разделяет простые предложения с составе сложносочиненного, если они не разделены союзом:

The engine started**;** the bus set into motion.
Завелся двигатель, автобус тронулся.

Для того, чтобы определить, можно ли в каком-либо сложном предложении употребить точку с запятой, нужно спросить себя, можно ли разбить его на простые:

The engine started. The bus set into motion.

**Двоеточие** используется перед разъяснениями, перечислениями, цитатами и иногда прямой речью (если она достаточно длинная):

I decided not to argue**:** it was no use.
Я решил не спорить: это было бесполезно.

**Апостроф** может указывать на сокращенную форму слов (don’t, didn’t и т. д.) или родительный падеж существительных.

Родительный падеж [английских существительных](http://www.native-english.ru/grammar/english-nouns) в единственном числе образуется при помощи окончания -**‘s**:

Robert**’s** room, dog**’s** toy

Форма родительного падежа множественного числа образуется при помощи одного знака апострофа (**‘**), если эта форма образована по общему правилу (прибавлением окончания -**s**):

pupils’ uniform, doctors’ salary

или окончания -**‘s**, если она образована не по общему правилу:

children’s rhyme, women’s clothes

*Примечания*

* Иногда окончание -**‘s** может указывать на определенное место:

dentist’s (стоматологический кабинет), grocer’s (продуктовый магазин), grandma’s (дом бабушки)

* Форма родительного падежа некоторых слов греческого происхождения или исторических имен может писаться только с апострофом:

Dickens’ books, Xerxes’ army

* Апостроф иногда может относиться к целому словосочетанию:

**Henry and Lena’s** son is really cute.

**Тире** (в отличие от более короткого **дефиса**, используемого внутри слов – mother-in-law) отделяет в предложении дополнительную информацию или комментарии, которые прерывают естественный поток речи. В таких случаях тире с обеих сторон отделяется пробелами:

We saw all kinds of goods – carpets, ceramics, fabrics.
Мы видели самые разные товары – ковры, керамику, ткани.

The visiting team – curse them – broke our row of wins.
Команда гостей – черт бы их побрал – прервала нашу череду побед.

Но иногда тире может использоваться без пробелов, например, при указании на определенный диапазон:

pages 4–35

маршрут поезда или самолета:

the Moscow–Saint Petersburg express

совместную работу двух наций или несколько ролей человека:

French–Russian cultural exchange
the famous painter–writer

**Косая черта**, «слэш» (/), разделяет предлагаемые варианты, а также используется в соотношениях, веб-адресах и при указании на отрезки времени:

Dear Mr/Ms …,
260 km/hr
http://www.abcdefg.com/
the 2006/07 season

**Запятая** используется:

* для разделения перечисляемых однородных членов предложения.

Если их достаточно много (три или более) и последний из них имеет союз **and**, то, в отличие от русского языка, перед ним тоже может стоять запятая:

We have bought cabbage, watermelon, **and** some bananas.
Мы купили капусту, арбуз и несколько бананов.

* для оформления приложения после описываемого существительного:

Berlin, **the capital of Germany**, formerly was divided into eastern and western part.
Берлин, столица Германии, раньше был разделен на восточную и западню часть.

* для оформления вводных слов и обращений:

**By the way,** the rain has stopped.
Кстати, дождь кончился.

* для выделения причастных оборотов:

Agriculture**, remaining the main sector of our economy,** provides employment for millions of people.
Сельское хозяйство, остающееся главным сектором экономики нашей страны, обеспечивает миллионы рабочих мест.

* для разделения частей сложносочиненного предложения, если в них разные подлежащие:

The **weather** was excellent, and **we** decided to play badminton outside.
Погода была прекрасной, и мы решили поиграть на улице в бадминтон.

**We** arrived too late and were not allowed to board the plane.
Мы приехали слишком поздно и нам не разрешили сесть на самолет.

* для отделения описательных определительных предложений:

The old book**, which I had seen on the shelf of that bookshop,** was gone.
Старой книги, которую я раньше видел на полке книжного магазина, уже не было.

* для отделения обстоятельственных придаточных, стоящих перед главным предложением:

**If you need this book so badly,** I can lend it for a couple of days.
Если тебе так нужна эта книга, я могу ее одолжить на пару дней.

**Пунктуация в прямой речи:**

“I don’t understand what you are talking about,” said Fred.
Fred said, “I don’t understand what you are talking about.”

“How do you do?” he inquired.
“How dare you!” exclaimed Ulrich.

В американском языке вместо двойных часто используются одинарные кавычки:

‘Hello!’ she purred.